



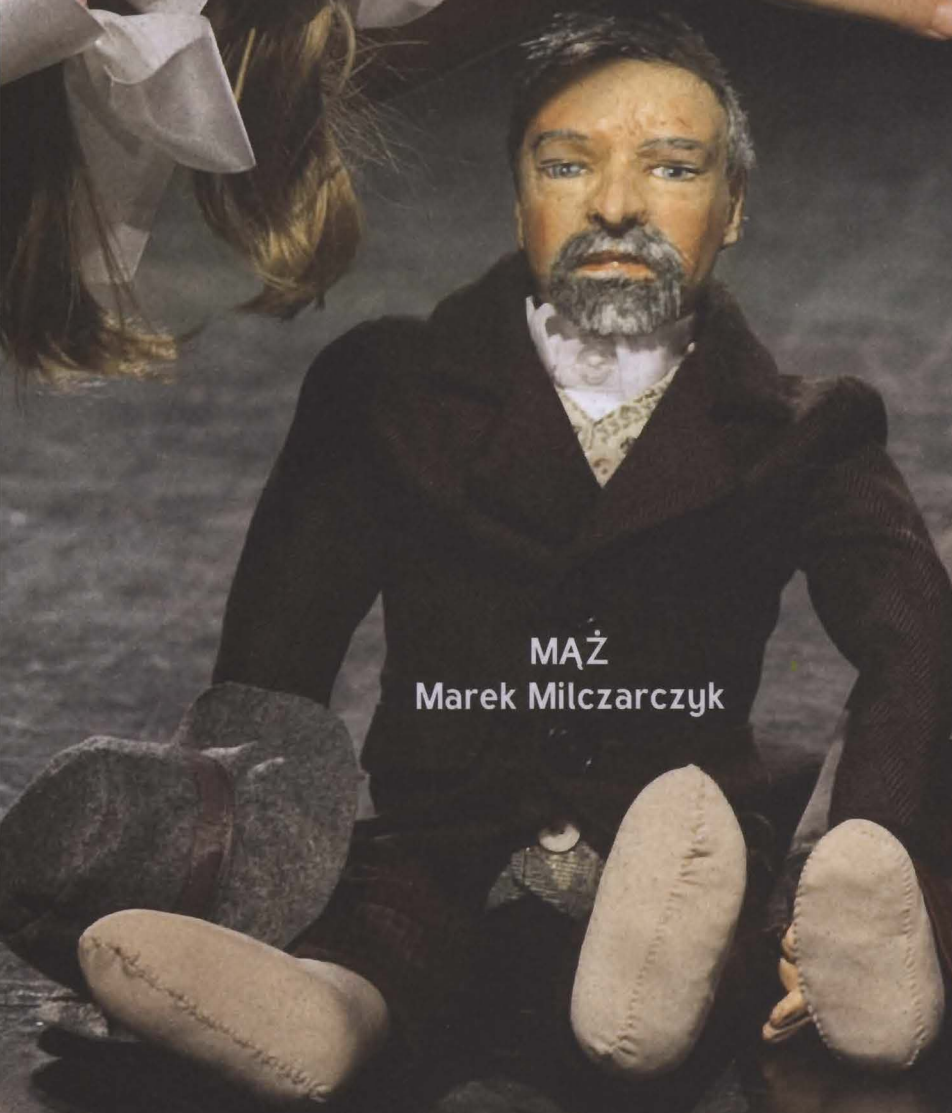
GABRIELA ZAPOLSKA  
**ICH CZWORO**  
tragedia ludzi głupich





PANNA MANIA  
Matylda Podfilipska

ŻONA  
Maria Kierzkowska



MAŻ  
Marek Milczarczyk





REŻYSERIA: Karina Piwowarska

SCENOGRAFIA I KOSTIUMY: Katarzyna Paciorek

MUZYKA: Bartosz Chajdecki

WYKONANIE LALEK: Barbara Poczwardowska

ASYSTENT REŻYSERA: Michał Marek Ubysz

INSPICJENT-SUFLER: Janina Sachwanowicz-Niakas

FEDYCKI  
Michał Marek Ubysz

PREMIERA: 7 maja 2011 roku



WDOWA  
Wanda Ślęzak (gościnnie)

oraz  
DZIECKO  
Pola Korecka/Anna Lorek



**W**szyscy jesteśmy dziećmi źle wychowanymi. Rodzimy się i wznosimy w podobnych, domowych scenografiach, w układzie rodzinnym, zdani na emocje i obyczaje, które przyszło nam oglądać od najmłodszych lat. Wszystko to wyświetla się w czterech ścianach naszych domów, stwarza wokół całkiem wiarygodny obraz, w który wierzy się jak w jedyny i prawdziwy, ponieważ tylko taki został nam zaprezentowany, tylko ten jest nam znany. Utrwalił się, na nieszczęście, w naszych umysłach w sztywną matrycę – zastępną i teraz niby ciasne ramy i pierścienie uciska nasz mózg, warunkuje, przesłania prawdę. Jakby ktoś wytapetował wokół nas pejzaż obyczajami społecznymi, kulturowymi, religijnymi i manierami; ubrał nas w za ciasne buty i dobrał nam kostiumy, zmuszając do ról, pód, poruszeń. Doroślejmy, wyrastamy z dziecięcych ubrań, zmieniamy mieszkania, zmieniamy epoki; zmienia się moda, zmienia się język. Wydaje się więc, że powinniśmy widzieć szerzej i głębiej. Skąd dowiedzieć się, jak domyśleć się, że ściany wokół nas to jedynie papierowa dekoracja, którą tak łatwo przebić ręką; że krępującą suknię i ciasny gorset można zedrzyć jednym gestem. Niewiedza jest wygodniejsza. Łatwiej jest śnić życie, być marionetką w cudzych rękach – pierwszego lepszego męża, pierwszej lepszej żony – bez wiedzy, bez odpowiedzialności, bez wolności, z brakiem dyktansu, w braku miłości.

W tej parszywej, diabelskiej sytuacji, mechanicznie, bez przygotowania, powołujemy do życia kolejne pokolenia ślepych niewolników – rodzimy dzieci. Czego sami – my, niekochane dzieci – możemy je nauczyć, jakim wzorcem jesteśmy, co wskażemy im swymi skrępowanymi rękami i dokąd dojdziemy na naszych związanych nogach, co zobaczymy niewidzącymi oczami, nieczującymi sercami?

Karina Piwowarska

**P**unktem wyjścia do aranżacji przestrzeni był syndrom białej kartki, która stwarza wielkie możliwości do uruchomienia wyobraźni. Idąc tym tropem zbudowałam prosty, wpisujący się w konwencję przedstawienia świat. W kontrapunkcie do przestrzeni scenicznej zostały zaprojektowane kostiumy.

Katarzyna Paciorek

## GABRIELA ZAPOLSKA (1857–1921)

Dramatopisarka, powieściopisarka, nowelistka, felietonistka. Przedstawicielka polskiego naturalizmu. Właściwie Maria Gabriela Janowska, z Korwin-Piotrowskich (inne pseudonimy: Józef Maskoff, Walery Tomicki). Pochodziła z zamożnej rodziny ziemiańskiej. Zmuszona przez rodzinę, wyszła za mąż za porucznika wojsk carskich, Konstantego Śnieżko-Błockiego, Niedobrane małżeństwo szybko rozpadło się. Zapolska zerwała wszelkie kontakty z rodziną i pozbawiona środków do życia, podjęła współpracę z „Gazetą Krakowską”. Jej żywiołem i wielką miłością było aktorstwo. Występowała w Krakowie, Lwowie, Poznaniu i w galicyjskich zespołach wędrownych. Niepowodzenia sceniczne skłoniły ją do wyjazdu do Paryża w celu doskonalenia swoich aktorskich umiejętności. Tam grywała drobne role w teatrykach bulwarowych, w Théâtre Libre Andre Antoine'a, a także w modernistycznym Théâtre de l'Oeuvre. Po powrocie do Krakowa występowała m.in. w teatrach Krakowa i Lwowa, ale równocześnie pisała felietony, powieści, nowele i sztuki teatralne. Z powodu zatargów z dyrektorami teatrów musiała zrezygnować ze sceny. W 1902 r. założyła w Krakowie szkołę teatralną. Wyszła ponownie za mąż za malarza Stanisława Janowskiego i przeniosiła się do Lwowa (powtórne małżeństwo też rozpadło się wkrótce). Wraz z mężem zorganizowała wędrowny zespół aktorski, który jako Teatr Gabrieli Zapolskiej objeżdżał Galicję (1907–1908). W latach 1912–1913 była kierownikiem literackim Teatru Premier.

Jako felietonistka i krytyk teatralny współpracowała z „Gazetą Krakowską”, „Słowem Polskim”, „Nową Reformą”, „Ilustracją Polską” i „Wiekiem Nowym”. Debiutowała opowiadaniem „Jeden dzień z życia róży” („Gazeta Krakowska”, 1881). Wiele jej wczesnych utworów ukazało się w odcinkach w prasie (głównie w „Przeglądzie Tygodniowym”). Podczas pobytu w Paryżu zderzyła się z twórczością najwybitniejszych przedstawicieli naturalizmu (Zola, Maupassant, Flaubert). Pod wpływem Emila Zoli opisywała fakty i zjawiska życia codziennego. Traktowała naturalizm jako kierunek, który ukazuje „nagą prawdę życia”. Była przekonana o społecznej służbie literatury i z zaangażowaniem walczyła z obtudną moralnością mieszczańską. Ukazywała życie we wszystkich jego najbardziej drażliwych i ponurych przejawach, brała w obronę najstarszych i najbiedniejszych. Poczynając od debiutu, utwory Zapolskiej były przedmiotem ostrych polemik, prowokowały oburzenie i gwałtowne ataki krytyki konserwatywnej. Oskarżano ją o niemoralność, zajmowanie się wyłącznie problematyką płci, eksponowanie problemów ciała, epatowanie brudami życia i poruszanie tematów tabu.

Do jej najbardziej znanych utworów prozatorskich należą: „Małaszka”, „Menażeria ludzka”, „Kaśka Kariatyda”, „Sezonowa miłość”, „Córka Tuśki”, „O czym się nie mówi”, „O czym się nawet myśleć nie chce”. Największą wartość w twórczości dramatycznej Zapolskiej mają, m.in.: „Żabusia”, „Małka Szwarcenkopf”, „Ich czworo”, „Moralność pani Dulskiej”, „Panna Maliczewska”, „Skiz”.

Dyrektor naczelny – Jadwiga Oleradzka  
Dyrektor artystyczny – Iwona Kempa  
Zastępca dyrektora – Andrzej Churski  
Kierownik literacki – Beata Banasik



Teatr im. Wilama Horzycy  
Plac Teatralny 1  
87-100 Toruń

telefony: 56/622-52-22, 622-12-45 (sekr.), 622-50-21, 622-50-22 (centr.)

fax: 56/622-37-17

e-mail: sekretariathorzycy@teatr.torun.pl

www.teatr.torun.pl

Działalność Teatru im. Wilama Horzycy finansowana jest przez Samorząd Województwa Kujawsko-Pomorskiego.



Zespół techniczny:

kierownik techniczny – Vassil Moskov

brygadier sceny – Robert Nowak

światło – Alojzy Koźlikowski

dźwięk – Dariusz Rutkowski

garderobiane – Anna Krajewska, Teresa Kończykowska

prace plastyczno-malarskie – Lech Zakrzewski

fryzjerka – Elżbieta Gnutek

rekwizytor – Jerzy Jędrzejewski

kierownicy pracowni:

krawieckiej – Ryszarda Hajdukiewicz

elektrycznej – Waldemar Boruń

plastycznej i rekwizytorni – Barbara Poczwardowska

brygadier pracowni akustycznej – Tomasz Baranowski

mistrz pracowni stolarskiej – Józef Cendrowski

prace farbiarskie – Brygida Szuluk

Biuro Obsługi Widzów czynne od poniedziałku do piątku w godzinach: 9:00–16:00,

w soboty 10:00–14:00

telefony: 56/622-55-97, 654-90-74, 622-55-66

fax: 56/657-55-49

e-mail: bow@teatr.torun.pl

Kasa biletowa czynna od wtorku do soboty w godzinach: 10:00–14:00 i 15:00–19:00,

w niedziele 15:00–19:00

telefon: 56/622-30-70

Redakcja programu: Beata Banasik

Projekt: Nika Tarnowska

Zdjęcia: Wojtek Szabelski/freepress

ZE ZBIORÓW  
Instytutu Teatralnego